

LETTRE AU COUSIN

Je veux de nouveau laisser
entendre quelque chose de moi (ich will ebs von mir here lon)
Pour que tu sois dans l'image (Äs dü im Bild bisch)
J'ai du neuf à t'envoyer
Je suis debout sur le tuyau (ich stehe uf de Leitung)
Mais j'ai enroulé un homme au doigt (Ich hab e Mann um de Finger gewickelt)
Et le haut temps a eu lieu (d'Hochzit)
Il y a droit quatorze jours (grad vor 14 Daj)
Tu sais Monsieur le curé nous a donné ensemble (er het uns z'sammegahn)
et nous a couché au cœur (er het uns ans Herz gelejt)
de bien tirer les enfants (d'Kinder güet zieje)

Le manger de ce haut temps était cochonnement bon (saumassig güet)
on a mangé du poivre de lièvre (Hasepfeffer)
des nouilles à la vapeur (Dampnüdle), du fromage de cathédrale
(Münsterkas)
et après on a bu un excellent café de haricots (Bohnekaffee).
On a dansé toute la nuit comme un chiffon au bâton (wie a Lumbe am Stecke)
Sur la musique en fer blanc (Blechmusik, Mamme)
accompagné sur une aile (uff em e Flejel)
on s'est rigolé bossu, on en a mis un dessus
Le Henri à huit heures du soir il en avait déjà une debout (eini steh)
A dix heures il en avait une assise (eini sitze)
Et à minuit il en avait carrément une couchée (eini leije)
Droit la semaine dernière j'ai reçu un accident
J'suis tombée de la canne première (vom erste Stock)
Dans la ventre cuisine (in'd Büchliche)
Tu sais, j'ai eu du cochon, j'aurais pu me casser le pauvre ou la croix
(de Arm oder s' Kritz)
alors j'ai mis un pavé dessus (a Pflaster druf gemacht)

Attention message : mon homme n'est longtemps pas un ange de maison, crois-moi
(s'esch ken Hüsangel)
Plutôt un chiffon de queue (e Lumpeseggel)
Je crois que j'ai tiré un bouc (ich hab a Bock g'schosse)
J'suis dans d'autres circonstances (in andere Umstände)
bientôt au lit de semaine (im Wochebett)

tous les gens vont fromager (Alli Lit wäre käse)
Qu'on a travaillé devant (das mer vorggschafft han)
Mais la première fois ça va plus vite (gal les filles)
Et les gens, ils peuvent se souffler (d'Lit kenne sich verblose)
Les gens peuvent me glisser dans le dos (Se kenne mer de Buckel nunderrutsche)
Les gens ils peuvent me lècher à la casquette (Se kenne mich an de Kapp lacke)

Je te quitte, cher cousin, avec beaucoup de semoule (mit viel Griess)
Je te quitte fais-le bien (mach's güet)

J'espère que chez toi tout coule (as bi dir alles güet läuft)

Roger Siffer